

Annexe 4 Collocations

I. Les réseaux

Interconnector

the prospect of a gas Interconnector between the UK and Continental Europe
the designers of the Interconnector, the gas Interconnector project
the Interconnector pipeline, the Interconnector pipeline project
the development of the Interconnector
the UK-Continent Interconnector, the UK-Continent gas Interconnector
the European Interconnector, strategic link
Interconnector access, access to the Interconnector
via the Interconnector, as a result of the Interconnector
interconnector flow
the Interconnector gas transportation system
the operation of the Interconnector gas transportation system
the new Interconnector linking the UK to continental Europe
the introduction of the Interconnector between the UK and continental Europe
the Interconnector pipeline project will provide a strategic link between the UK and
continental gas transmission systems
the Interconnector pipeline provides a strategic link between the UK-European gas
transmission systems
the Interconnector, a strategic link between gas transmission systems in the UK
and mainland Europe
the connection of the gas grids of the UK and mainland Europe by the Bacton-
Zeebrugge Interconnector
réseaux d'interconnection
marchés ouverts et interconnectés
via l'Interconnector
grâce au gazoduc Interconnector qui reliera la GB au continent
acheminé par le gazoduc Interconnector
Interconnector, le nouveau réseau de transit gazier d'ouest en est

network

gas network, the development of a pan-European gas network
transportation network ; transmission line, transmission network
BG's Transco subsidiary is to cut its gas pipeline transmission prices
TransCo's pipeline network ; pipeline infrastructure
network operator

interconnection, interconnector, interconnect, interconnected
the connection of the British and European gas transportation systems
connected with the grids of continental Europe
where several pipeline operators interconnect at a gas trading hub

the transport of gas from the beach to the customer's burner tip ; from the beach
to the meter
the quantity of gas flow through the National Transmission System (NTS)
NTS reinforcement
distribution network

the high voltage network, or National grid
the European gas supply grid, Britain's pipeline grid
grid access charges, grid cost, grid elasticities, the medium voltage grid,
grid congestion, grid owner; grid utilities
pipelines taking gas from ... to ...

provide gas to ...; supply the area with natural gas; will be supplied with gas through the Interconnector network

interconnectés ; acheminé par le gazoduc Interconnector
la seule liaison entre la Grande Bretagne et le continent
le nouveau réseau de transit gazier d'ouest en est
transit de gaz naturel
capacité de transport
opérateur de réseau

gas bubble

... to reduce the current gas bubble ; reduce the gas supply overhang
dash-for-gas

la « bulle » de gaz ; la « bulle » ou surplus ; la « bulle » de British Gas ; la « bulle » gazière britannique ;
l'auteur évalue la bulle à 50% au-dessus de la consommation;
la durée de vie et l'ampleur de la bulle
sans Interconnector, la « bulle » disparaîtrait en 2002.

regulator, regulatory

Ofgas, the gas industry regulator
was set up to regulate British Gas; to promote competition in gas supply to industrial customers.
sets prices charged by British Gas; monitors its levels of service ; protects the interest of gas consumers ;
is responsible for securing competition in gas supply to domestic customers
issues licences to competing companies
enforces regulations on the quality of gas
the electricity industry regulator, OFFER
the development of the new regulatory regime by the regulator, Ofgas
the regulatory framework which came into operation
a tougher regulatory regime
the continuing pressure from the regulator over the dvlpt of the competitive market

shippers

shippers are entitled to...
shippers information system
shippers' daily nominations ; shippers' portfolios
it's necessary for each shipper to book entry capacity
it's now necessary for shippers to purchase entry and exit capacity
the gas offtaken by the shipper's customers
the benefit to the shipper is ...
the shippers' gas team
TransCo and the shipping community
the transfer of supply points from British Gas Trading to other shippers
In many cases this has resulted in shippers purchasing storage or seasonal supplies of gas.
Since it is now necessary for shippers to purchase entry and exit capacity ...
the various commercial members of the shippers' gas teams
the quantity of gas offtaken by shippers
if a shipper wishes to offtake gas from the NBP exit capacity
the shipper would be required to give a supply offtake quantity (SOQ)
chargeurs, transporteurs, transporteurs publics de gaz
licence de chargement
le détenteur d'une licence de transport

capacity

export capacity, import capacity
forward flow capacity, reverse flow capacity
entry capacity, exit capacity, capacity trading, capacity trading market

trading

screen-based trading
an electronic bulletin board (EBB) facility
screen-based gas trading market, screen-based gas trading contract
IPE screen based trading system, IPE natural gas futures contract
electronic bulletin board (EBB), electronic bulletin board facility
UK spot gas trading market
under a monthly balancing regime ; daily balancing ; the need to balance on a daily basis
day ahead and within-day gas
pan-European gas trading
OTC instruments, over-the-counter trades, over-the-counter market, OTC market
over-the-counter derivatives market

risks

risks that need to be hedged, hedging effectiveness
spot market risks
reduced counterparty risk
la couverture prix offerte par les instruments d'arbitrage du marché britannique
gestion du risque, gérer le risque prix

third party access

third party access to pipeline networks
existing pipeline users, potential customer base
negotiated Third Party Access or neg TPA, neg TPA regime, neg TPA model
regulated Third Party Access
accès des tiers au réseau, accès des tiers au réseau de transport
l'accès des tiers au réseau de transport (ATR) moyennant péage
common carriage ; le principe du « common carrier »
open access, ATR de type « open access »
ATR régulé, ATR négocié
par le biais de l'ATR
transport pour compte de tiers

II. Les contrats

export contracts, gas export contract
export contracts have been signed ; the signing of gas export contracts
deals signed so far ; spot gas deals
to strike a deal/sign a contract/negotiate a contract/renege a contract
gas supply contracts, gas purchase contracts ; long-term gas purchase contracts
gas transportation contract
has been awarded the contract to supply gas to ...
flat gas, a term given to a gas supply contract where the level of delivery cannot vary
the contracted amounts ; contracted for export ;
contracted on a long term basis to European buyers
contracts can be transacted ...
to tender for gas
short-term gas contracts of less than one year (= spot trading)
flexible medium-term contracts
long-term gas contracts ; negotiate long term gas contracts
futures contracts

the contract year ; spread over seven years ; the last three years of the contract
ten or twenty year contracts for third parties
contractual arrangements ; a new contractual regime ; under contract

take or pay

take-or-pay gas ; take or pay contracts ;
BG's take-or-pay contracts ; BG contracted take-or-pay gas
take or pay depletion contracts
take or pay contracts entered into between 1967 and 1990
the take-or-pay problem ; take-or-pay purchase contracts ; the take-or-pay cost
under take-or-pay provisions
take-or-pay liabilities, massive take-or-pay liabilities
long-term, take-or-pay depletion contracts
long-term take-or-pay obligations
les nouveaux contrats « Interconnector », le lancement du contrat
contrats d'achat / vente de gaz britannique
contrats conclus via Interconnector
les contrats conclus récemment au Royaume Uni
contrats d'approvisionnement, la durée des contrats d'approvisionnement
contracter directement entre eux
signer un contrat d'achat
contrats take or pay, contrat take or pay du type depletion
un autre de ses fournisseurs take-or-pay : Mobil
ses engagements take-or-pay, le volume de ses engagements take-or-pay
l'objet de litiges take-or-pay
une quantité contractuelle quotidienne
le volume contractuel de base
négociations contractuelles d'achat de gaz
lancer un contrat futures de gaz britannique
un contrat futures du type CIF; un contrat futures de type FOB ou à la plage
National Balancing Point Contract, NBP contract
contrat NBP de gré à gré, contrat NBP OTC
négoce électronique ou OTC, un outil de négoce électronique
instruments de négoce et de gestion du risque